





NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA 57, Rue Lucien Messard Saigon

Có bán đầy băng (charpe) cho các quan, cai và phó tổng, Hội-dồng và Xã-trưởng Hàng tốt, - Giá rẻ.

Etude de Maîtres Michel VABOIS et Robert FERLANDE, Avocats à la Cour d'Appel de Saigon, 45, Boulevard Bonnard, Saigon

VENTE SUR FOLLE ENCHÈRE

au plus offrant et dernier enchérisseur,

en l'audience des Créées du Tribunal de Paix à Corpétence Etendue de Rachgia, séant au Palais de Justice de cette ville.

EN UN LOT UNIQUE D'UN IMMEUBLE

en nature de rizière et de jardin

situ au village de Vinh-thuan-Dông (Rachgia) faisant l'objet du titre foncier n° 209 dudit village de Vinh-thuan-Dông

L'ADJUDICATION AURA LIEU

LE JEUDI 14 AVRIL 1938

à 8 heures du matin

Cn fait savoir à tous ceux qu'il appar-tiendra :

Qu'en vertu des articles 300 et 301 du décret du 21 Juillet 1925 et faite par le sieur Nguyễn-huân-tân dit Nguyễn-hiên-Tan, propriétaire adjudicataire, demeurant au village de Vinh-thuan-Dông (Rachgia), d'avoir justifié de l'acquisition des conditions exigibles de l'adjudication ainsi qu'il résulte d'un certificat délivré par le Greffier du Tribunal de Rachgia, le 3 Mars 1938, enregistré à Cantho, le 7 Mars 1938, folio 85, case B, volume 66.

Et aux requêtes, poursuites et diligences du sieur A.L.P. R.M. Ramassamychetty, demeurant ci-devant à Saigon, 38 rue Olier et actuellement à Cholom.

Ayant pour conseils Mes M. Vabois et R. Ferlande, avocats à la Cour d'Appel de Saigon, Y demeurant 45 Boulevard Bonnard.

En présence ou lui dûment appelé du sieur Nguyễn-huân-tân dit Nguyễn-hiên-Tan, propriétaire, demeurant au village de Vinh-thuan-dông (Rachgia) foli enchérisseur.

En sa présence encore ou lui dûment appelé du sieur Nguyễn-huân-tân, propriétaire, demeurant également au village de Vinh-thuan-dông (Rachgia) partie saisie.

Qu'en conséquence et sur les poursuites dudit sieur A.L.P. R.M. Ramassamychetty, il sera procédé le Jeudi, quatorze Avril mil neuf cent trente-huit, à huit heures du matin, en l'audience des Créées du Tribunal de Paix à compétence étendue de Rachgia, séant au Palais de Justice à Rachgia, à la vente aux enchères publiques au plus offrant et dernier enchérisseur de l'immeuble dont suit la désignation :

Désignation de l'immeuble à vendre :

Une immeuble de forme pentagonale irrégulière en nature de rizière et de jardin d'une contenance de vingt quatre ares, soixante dix-neuf ares, trois centiares (24 h. 79 a. 03 c.) constitué par les lots numéros 3, 4, 5, 6, 7 et 8 de la onzième feuille du plan cadastral du village de Vinh thuan Dong (Rachgia) borné au Nord par l'immeuble foncier n° 210, à l'Est par la réserve en bordure du Song Cai Lon, au Sud par l'immeuble n° 208 et à l'Ouest par la 10e feuille et un fossé et inscrit au nom de Nguyễn-huân-tân dit Nguyễn-hiên-tân, propriétaire, l'adjudicataire au droit au titre foncier n° 209 du village de Vinh thuan Dong (Rachgia) sur échantillons quatre constructions en maçonnerie.

Clauses conditions de la vente fixées par l'article 296 du décret du 21 Juillet 1925

Charges Accessoires

Art. 1er. - L'adjudicataire devra verser sans délai, s'il a enchéri lui-même, ou dans le délai de vingt jours si l'enchère a été opérée par un avocat, entre les mains du greffier en même temps que le prix principal de l'adjudication, le montant des frais faits pour parvenir à la vente, dont le chiffre déterminé taxé sera annoncé avant la mise aux enchères.

Servitudes

Art. 2. - L'adjudicataire jouira des servitudes actives et supportera les servitudes passives, continues ou discontinues apparentes ou non sauf à faire valoir les uns et à se défendre des autres le tout à ses risques, périls et

fortune, sans recours contre le créancier poursuivant et sans que la présente clause puisse donner à qui ce soit plus des amplis droits qu'il n'en aurait en vertu des titres réguliers et non prescrits ou de la loi.

Entrée en jouissance

Art. 3. - L'adjudicataire bien que propriétaire dès le jour de l'adjudication, n'entrera en jouissance pour la perception des loyers et fermages des immeubles acquis que lorsque cette adjudication sera devenue définitive par l'expiration du délai de l'Est par la réserve en bordure du Song Cai Lon, au Sud par l'immeuble n° 208 et à l'Ouest par la 10e feuille et un fossé et inscrit au nom de Nguyễn-huân-tân dit Nguyễn-hiên-tân, propriétaire, l'adjudicataire au droit au titre foncier n° 209 du village de Vinh thuan Dong (Rachgia) sur échantillons quatre constructions en maçonnerie.

Assurance contre l'incendie

Art. 4. - L'adjudicataire devra entretenir à partir du jour de l'adjudication et pour tout le temps qui en restera à courir, toute police d'assurance contre l'incendie qui a pu être contractée.

Il paiera, s'il y a lieu à partir du jour de cette adjudication, les primes et droits de manière que le créancier poursuivant, la partie saisie ou les créanciers ne puissent être aucunement poursuivis recherchés et inquiétés.

Art. 5. - L'adjudicataire sur les immeubles acquis, s'il ne se serait pas assuré, l'adjudicataire sera tenu de les faire assurer à une Compagnie Française d'assurance notoirement solvable, et ce sans délai, si non il pourra y être contraint par les poursuites de folle enchère dans les vingt-quatre heures de l'adjudication.

délai contracter une assurance desdits immeubles, pour assurer la Conservation des droits des intéressés. Dans tous les cas, si un sinistre total ou partiel se produisait avant le paiement intégral du prix l'indemnité due par la Compagnie d'assurance sera de plein droit transférée aux créanciers ou écrits pour leur être attribuée suivant leurs droits de privilège ou d'hypothèque.

Art. 6. - Avant le paiement intégral de son prix, l'adjudicataire ne pourra faire aucun changement notable, aucune démolition, ni commettre aucune détérioration sur les immeubles acquis, sous peine d'être contraint de consigner son prix par voie de folle enchère.

Art. 7. - Dans le cas où l'adjudicataire userait de la faculté de son prix, il demeurerait obligé solidairement avec celui de ceux qu'il se serait substitué au paiement du prix et de l'exécution des charges de l'adjudication.

Art. 8. - En cas de surenchère, le surenchérisseur devra dans les vingt-quatre heures qui suivront la surenchère verser le montant de sa solvabilité suffisante.

Art. 9. - Le créancier poursuivant se réserve le droit de requérir assaillit que le prix de vente aura été consigné par l'adjudicataire conformément à l'article 296 B, du décret du 21 Juillet 1925, les formalités de distribution dudit prix y seront effectuées par les soins du greffier, suivant les dispositions de l'article 308 du décret.

Art. 10. - L'adjudicataire paiera en plus des frais de vente, entre ses mains de l'avocat poursuivant la remise proportionnelle accordée par la loi audit adjudicataire conformément à l'article 158 de l'arrêté du 2 Août 1938.

Art. 11. - Le créancier poursuivant élit domicile en l'étude de l'avocat poursuivant.

Art. 12. - Les indications relatives à l'état des lieux ou constructions édifiées sur les immeubles vendus, sont données à titre de simples renseignements et ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité du créancier poursuivant.

Mise à prix : La vente sur folle enchère sera faite aux clauses et conditions sus-énoncées et en outre à la charge des frais de folle enchère et sur la mise à prix initiale de Lot unique : Mille deux cents piastres, c. à s. 1.200 \$ 00

Qui veut acheter ou louer un terrain... 0\$30... A.M.E.I.C.I.C. SÈ ĐƯỢC TRƯỞNG

Phòng Văn Biện-Thuyết Phan-v-Thiệt... 150

PHÒNG CỎI MẠCH NGUYỄN-VĂN-KHAI... 30, Route provinciale 15

Giấy số của Tuần-lễ nhĩ-dông... 30.000

Enregistré au Bureau de Saigon... 30, Route provinciale 15

So the other... 10.000

Lời rao... 1.200 \$

HỒ LẠO... 1.200 \$

Jeudi 24 3-38 TIÊU-TRUYẾT - số 802

Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

HỒI THƯ BẢY MƯƠI SÁU... Người trai trơ ỳ đến thưng...

ràng: Vô - nghệ của anh... Người trai trơ ỳ đến thưng...

hết, thấ sắc tự nhượ, đư... Bấy đưng tưởng có mầy...

Bấy đưng tưởng có mầy... (còn nữa)





KUÂN 1988

Cho quý Bà, quý Cô, quý Ông

**Trường xe hơi**

138 - 98 đường Lagrange - Téléphone 20.425 - SAIGON.

Về M. Trính-hưng-Ngầu chủ trường, từ chức những cuộc đại-hội đi xem thắng cảnh trong xứ và những xứ lân cận.

Nam-kỳ - Trang-kỳ - Mỹ-kỳ Cao-miền - Lào - Siam  
 Trang-quốc - Nhì-l-ôn Nam-Trung-quốc-Lào - Mã-la  
 Pát-tai-Tân - Cooc-mi-ên An-đô và Âu-châu.

Có thương-lương với các công ty hàng-hải đặng gia đặc biệt cho quý khách.

Vì tôi đau yếu quá. Không biết tôi phải làm sao bây giờ?

Thật vậy cho đáng VITAMINE B.

Vì tôi thường hay đau ở bắp thịt. Mọi việc không ra gì cũng dễ làm cho tôi giận dữ.

Đặc biệt bảo nó nên dùng QUAKER OATS mỗi ngày. CHẤT VITAMINE B làm cho người ốm yếu ăn ngon miệng và đôi khi tãnh chất.

Thật thế của những người phải dùng VITAMINE B. mỗi ngày, chẳng đáng để anh, bởi vì chúng có ở thì con người hay sanh nhiều chứng bệnh như: gầy yếu, bệnh mất ngủ, ăn mất ngon QUAKER OATS có nhiều chất VITAMINE B. Bởi thế nó là vật rất cần thiết cho mỗi người.

**QUAKER OATS**  
 Gives you the Vitamin B you need

**DUY-ĐƯƠNG PELLERIN**  
 SỐ 53, RUE PELLERIN SAIGON

Có phòng cho bệnh nhện ở phát rộng rãi.  
 Có nhà mổ, nhà sanh và chôn điện.  
 Có nhiều nhà chuyên môn các thứ bệnh.

KHẨN BÍNH SÁNG 8 H. TỚI 11 H.  
 CHIỀU 3 H. TỚI 6 H.

**+ DOCTEUR NG. TẤN-BỒM +**  
 De la Faculté de Médecine de Paris  
 Spécialiste des maladies des Poumons  
 Chuyên môn trị các bệnh phổi  
 Có máy chiếu điện rọi phổi

Saigon : 63 Rue Mac Mahon + Saigon  
 Téléphone 20.607

GIỜ CŨI MẠCH :  
 SỚM MƠI : 8 giờ tới 12 giờ  
 CHIỀU : 3 giờ tới 6 giờ

**+ DOCTEUR QUAN +**  
 Ancien INTERNE LAUREAT de l'Hôpital Foch de Paris  
 Ancien CHEF de L'INSTITUT de DERMOPUNCTURA de Barcelone (Espagne)

CHUYÊN MÔN KHOA CẤP-ÂM-CỬU (Acupuncture)  
 Trị tất các chứng bệnh - Chuyên trị phong tê nhức mỏi, bệnh thuyên và đường tiểu tiện (bệnh, huyết trắng vào-vàng... Chẩn Diện Đương Chẩn bệnh và khám bệnh, có kiến thức về. Thủ nước óc, đấm, massage nước lã vào vào...)

**213-CATINAT** (Tầng lầu (1<sup>er</sup> étage-Escalier B)  
 Thương-thợ, ngay vườn còi nit.  
 Khám bệnh từ 8 đến 12 giờ từ 3 tới 7 giờ.  
 Các thiệp noi: 21 518

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX MOSAÏQUES  
 Société d'Exploitation des Etablissements

**BROSSARD MOPIN**  
 Kế nghiệp  
 Sáng lập từ năm 1907  
 43 đường Lacten Lacouture  
 CHOUUI SAIGON

Garhi hàng tốt thương hiệu, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ thứ màu và các vật dụng đến ở Pháp-quốc làm rất đẹp và bền, kiểu gạch bóng mờ hay, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới hàng-báo sẽ gửi cho.

VỎ RA THONG THẢ  
 hàng ở đường L. Lacouture, - Chodai,  
 gần trại lính tập Ô-ma

Chứng nào đưa trẻ đã lớn lên  
 Mà sữa không đủ cho nó dùng  
 Thì phải cho nó ăn bột sữa

**NESTLÉ**

HIỆU **CƠN CHIM**

là một thứ vật thực-lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc-ngữ của bác-sĩ Vidal, qui Bà qui Cô muốn dùng xiu hỏi tại hàng sẽ gởi tặng

HÀNG BẢO-KÉ HIỆU

La Providence et L'Industrielle du Nord  
 ÔNG BOY-LA-NDRY  
 Lâm Đại-lý 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-ké này chuyên lo bảo-ké cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong lục-tinh mà chịu bảo-ké với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý.

Pulmoelid là thứ thuốc trị ho lao rất công hiệu

**PULMOCID A 1\$50**  
**PULMOCID B 2 00**  
 Có bán tại các nhà thuốc Tây

Hội tại Grande Pharmacie de France, Rue Colinal, N° 109-110, một tiệm chương trình Pulmoelid có nơi phòng bệnh ho.

PHARMACIE PRINCIPALE

**SOIRIE**

M. HEUMANN  
 SAIGON

TỰ-NAM 1865

BA ĐÔI OÙ ĐƯNG

THỨ THUỐC HIỆU NÀY

Sách rất hữu ích

Ông Nguyễn - Văn - Hoành, giúp việc lâu năm nơi quan Chưởng-bộ Sài Gòn, đang in tại Imprimerie ông Nguyễn - Văn - Cờ, 57 Rue Lacten Mossard Saigon, một quyển sách rất có giá trị và rất hữu-ích cho các nhà nghiệp-chủ trong khi hữu - sự của dùng đất, và cho hương - chức đương-nhiên hoặc khác trong sự quản trị các tờ kê.

Ông Nguyễn - Văn - Hoành chủ g ở tại số 7 công tiếm tới trong họ đạo chi - dụ đã ngày 21 Juillet 1925, nơi về sở Quản-thủ Diên-thô (Conservation de la Propriété Foncière) sai - quàng những đất ruộng 30 Héc 1922, về lại chỉ ngày 3 Octobre 1923, nơi về sở hội hôn - tặc của trẻ thơ và 24 Avril 1924, nơi về sở ô-p-bộ, cấm-có, mà soạn thành cuốn sách kỹ thuật là:

**TỰ-HÂN TÂN-SOẠN**  
 về đủ các thức các các tờ kê như là tờ bán đất giá nơi làng, tờ tặng - chỉ, mua bán, cầm - cớ, chia cho mái-ti-thực, bồi thực, chuyển-thực, bồi bản tặc và các tờ khác, v. v. đặc đề rất làm công phu, chưa từng thấy được như cuốn sách này, mỗi tờ đều có giải nghĩa phải làm sao cho đúng theo luật, hiện nay đương dùng.

Sách in trên giấy tốt, bia đẹp mà giá chỉ một đồng bạc một quyển, là lẽ đầu có một ngàn quyển, vậy ai muốn mua xin gửi thư màu màu cho tác-gia

Nội-quyển..... 1\$00  
 Tiền gởi..... 0.20

Cộng 1\$20

Xin gửi thư và mandat cho  
**N. NGUYỄN-VĂN-HOÀNH**  
 ở 53 Rue Pellerin, 57 SAIGON

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

**Manuel de l'infirmier**  
 của ông NGUYỄN-VĂN-KHAI  
 MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE FÉDÉRAL

Giá mỗi cuốn 2\$50

**+ CLINIQUE MÉDICALE +**  
 Cô: 42bis Meyer et Albert 1er, tại ĐAKAO (Saigon)  
 Téléphone: n° 258

**DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT**

Ex assistant en dermatologie syphilitique à l'Hôpital St-Louis de Paris Ancien maître en attaché aux services de Dermosyphilis et de Crées par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique

ô p. o. người bệnh giá rẻ và phòng thương lượng mắt mé mắt tình. Có nơi ở từ máu, đấm, nước lã, nước óc, xét vi-trùng bằng kính hiển vi - Có chỗ riêng để rọi đĩa truyền d'agrotis và chứng bệnh bằng quang tuýp (d'oursvaluation, sondes courtes, ...)

Trị các chứng bệnh và chuyên-trị các chứng bệnh đốm-là, bệnh đầu gàn đau xương, bệnh bại liệt kinh niên.

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?  
 AI muốn có người bảo-ê thiết kế công các toa thuốc các các quan Đốc-Tơ?

VẬY XIN QUÝ VỊ ĐẾN TẠI:

**pharmacie franco-asiatique**  
 PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG  
 219 - RUE MARIN, 219 - CHOLON

Tự do số có ông PHẠM-HỮU-HÀNH một mặt hàng Báo chí sự, lập rước qui một cách mau-mau và vui-vẻ

Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ

Quý vị ở Lạc-Tinh gửi thư đến miền thuốc, thì chúng tôi sẵn sàng thi hành, giá thuốc tính từ miền phần lại không tính tiền vận-phí.



Diã BÉKA  
NĂM 1938

MỎI LAI  
KỶ THƯ NHỮT

Hỏi CATALOGUE

J. KELLER, 72 Rue MAC MAHON SAIGON.

3 giải nhứt HỒI-CHỢ BÀI-LAO về nhà bán hột xoàn « QUẬN-CHỦA »

Ter prix và giải hàng đẹp nhứt trong 880 giải hàng người Pháp và Nam.  
Ter Concours de Valeur ở L. L. và M. Bernard đoạt giải nhứt mĩng médaille QUẬN-CHỦA.  
Ter Violette Nguyễn-thị Lợi thi cuộc đấu xáo y-phục giải nhứt về cách mặc áo và dùng đồ nơ-trang QUẬN-CHỦA.

MỘT CÁI KỸ-LỤC

T. - Chúng tôi có lời trân trọng cảm ơn ban-trị-sự và khách viếng QUẬN-CHỦA mấy, đêm hồi-cho.

CÔNG VĂN

Vì lời nghị quan Thống-Đốc Nam-kỳ, ngày 23 février 1938. Bịn mở cuộc điều-trả một lần thứ nhì coi tiện lợi hay là bất tiện-lợi trước khi ra lời nghị hoặc những đồ đống thì-hành công việc làm đường đàng đi đến khám lơn mới Saigon, sự điều-trả này làm theo các khoản định trong chương thứ 2, điều thứ 4, chỉ dụ ngày 15 Juin 1930.

Sự điều-trả này sẽ cáo-báo bằng yết-thị chữ La-ga, Quốc-ngữ và chữ Tàu.

Giấy tờ cuộc điều-trả này để tại dinh Đốc-lý thành-phố Chợ-lớn (ở hạ-đo của Địa-phương) trong 30 ngày, hồi hàng hay là người nào muốn coi thì đến đó mà coi mỗi ngày trong giờ làm việc, trừ ra mấy ngày nghỉ.

Cuốn sổ để thu nhận những lời khai, lời kêu nại hay là sự nghĩa công của người có công dự vào cuộc này, thì giao cho M. Meslier Georges, giữ trong tòa-địa-trà, người ủy lý quan Bưu-vật chuyên-môn của Địa-phương, đã được ủy-định lãnh coi cuộc điều-trả này.

Ký ban nói trên đây thì kể từ ngày quan chánh Địa-phương Saigon-Cholon sẽ cho hay bằng cách quảng-cáo và yết-thị. Sẽ lập bảng cơ sự cáo báo này.

Vì lời nghị quan Thống-Đốc Nam-kỳ, ngày 5 Mars 1938. Bịn sửa lại các trang trong hạ-đo và bổ sê về những đất trong làng kế sau này thuộc về hạt Mỹ-tho.

Hau - thanh / (tổng Phong-hóa / Mỹ-dục-lý)

Sự cần rành rành đất mà địa-thể hay là địa-điền có đổi dời từ khi phân rành chung đến giờ, và sự cần rành những đất choan của Nhà-nước, thì phải thì-hành trong một tháng sau khi phân rành lời nghị này trong quan báo Nam-kỳ. Thổ lệ phải do theo đó mà cần rành và sự phải về địa vị phạm thổ lý thì là về lẽ đã định trong điều thư nhứt lời nghị ngày 18 Novembre 1912 có lời nghị ngày 19 Octobre 1934 sửa lại.

Khi công việc đã làm xong về hạ-đo lại rồi, thì một bản hạ-đo mới về lại và một bản sao lục về vi-bách chung về đó về hạ-đo lại sẽ để tại nhà việc làng trong một tháng, ai muốn coi được đó đó mà coi. Trong lúc đó, những lời kêu nại thì có quan chức địa-apt và làng thu nhận.

Lời nghị này và bản dịch ra quốc-ngữ sẽ dán tại Tòa-bộ Mỹ-tho, tại nhà việc mấy làng đó và mấy làng kế cận, dấu như vậy trong một tháng.

Vì lời nghị quan Thống-Đốc Nam-kỳ, ngày 14 février 1938. Bịn phân định các làng Vinh-Hung, Ninh-Quoi, Vinh-Goi, Mỹ-Quoi, Hưng-Phu, làng Tam-Binh, hạt Rachgia, đang làm công-đang, những sự đất Nhà-nước kế sau đây, tọa lạc tại làng Soc-Soo, làng Kiêu-hao, hạt Rachgia:

Table with 4 columns: Village Name, Area (hectares), and Price. Includes entries like Làng Vinh-Hung, 108 hect, Lot 2, 97h.04.30.

Nº 48

Nhị - thiên - đường

Hoàng - hậu Bào dưỡng hườn

Hãy uống thử thuốc hườn này cho thưởng, thì nó sửa máu huyết lại tốt, kinh-nguyệt đúng kỳ, mặt mày sẽ trở nên mịn-màng hồng nhuận, da thịt nở nan, gân cốt đều đặn, cứ uống cho thưởng, thì trở nên người xinh đẹp.

Cứ gởi thơ cho nhà thuốc :

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG  
47, rue de Canton, 47  
CHOLON

N. B. - Chư-tôn hãy nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có gói theo một cái toa, để nói chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

Dầu Nhị-Thiên-Đường

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

TIN TAU TÔI

- Ở Pháp lại
4 Spitz 15 mars M.M.
Ở Bão và Trung-Bão về
Francis Garner 11 février (H.F)
Claude Chappe 25 mars (M.M)
Le Desirade ter mars (C.R.)
Le Bernardia de Saint Pierre
le 11 mars (M.M)
Ở Tàu và Nhứt lại
L'Armanie 6 mars
Le Sikiang 13 mars (M.M)
Le Maréchal Joffre 23 mars (M.M)
Qua ng Siapoo
Le G. Pasquier 28 fév S.A.M

TINTAU Đ

- Qua Pháp
Le Spitz 6 avril M.M.
Le Maréchal Joffre 20 mars M.M
President Doumer 24 lev (M.M)
le Cap Touraine ter mars C.H.
L'Armanie 8 mars (M.M)
Le Sikiang 17 mars (M.M)
L'Armanie 26 mars M.M
Le Bernardin de St Bierre 16 mars (M.M.)
Bão và Trung-Bão về
Le Jean Dupuis 23 février (H.F.)
Le Cap St Jacques 15 mars

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng

111-113, đường Catinat - Saigon
Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thời hơn hết trong cõi Đông-Pháp...
Đã được phong chỉ bán riêng các thuốc men hàng hóa, tốt nhất hàng, vich mua trả rớt - những hiệu thuốc danh tiếng nhất ở bên Pháp và của ngoại-bang...



GIẤY MỠN
Thườ
SIROP DESCHIENS
có huyết bà

Thời-sự cảm-nang sắp xuất bản

Chúng tôi kính chơ gửi quý vị hay rành quyền - Thời-sự cảm-nang - năm 1938 sắp xuất bản. Sách in giấy đỏ bìa đẹp, dày 6,7 trăm trang, có đủ hết các tác lơn, tống, quốc, hội, và có đủ hết các hiệu của hàng buôn. Nội tóm tắt đầu là có đủ hết những việc cần đàng cho sông-gia, thương-gia, ki-nh-địa-gia và hương-chức các làng mỗi khi muốn cần biết những việc gì mà mình muốn biết, để quyền Thời-sự cảm-nang ra mà xem thì, chơ tức sẽ được vui lơn và thỏa nguyện.

Giá mỗi cuốn là... 800
Ai muốn mua xin gởi thơ chơ ông Nguyễn-Văn-Củ, Directeur de l'imprimerie de l'Union Saigon, mà đến trước, kẻo hết; vì giấy mỳn mỗi mề lăm, chơ nên chơng thì không có in dư nữa; chỉ in có 8 ngàn cuốn chơ đã gởi cho người ta mà thôi. Có giới lăm công-dự chơng và trâm chơng là công-đặt thơ, thính minh chơ chơ quý vị biết chơ.

Số TOMBOLA của Hội-chợ Sadee mới xó

ĐẾN NGÀY 4 AVRIL 1938
Ban Tổ-chức Hội chợ Sadee, xin chơ công-chúng hay rành: SỐ TOMBOLA của Hội-chợ đính hườn lại đến chơng nhứt 3 Avril 1938 mới xó.

HÃY DỪNG THỬ SÀVON



Muốn làm đèn Neon (thứ dùng nơi rạp hát bóng và những hiệu buôn lơn) sẽ quảng-cáo ban hiem trong phòng các đám nhé do nơi hàng STANDARD NEON LIGHT

95bis rue Lagrandiere
Téléphone: 20425 - SAIGON
Đang toan nhé Hưng-kỳ - Có báo hiem Poinard et Teyret
Đã làm Albert Portail cho Pharmacie de Bão

Vô-Hiệp Tiều-Thuyết N° 150

Nữ-hiệp Hồng-nương-Tử

HỒI THƯ HAI MƯƠI TÂM
Báo Âm-tin tới huyện Vô-Xương
Hội anh-hàng trong miếu Quan-đế.
Xương-hiền nói: tôi... tôi lăm... bây giờ nhĩ vì trở về Ngụ-mi-son-trại, hội hiệp bằng hữu chơ chính là, có chơng Thương-cư-si (Cửu-dầu-sư-tử) đem thốn tới Vô-xương, phải trở về chơ gặp, sau đây sẽ hội diện tại Phủ tây-an thuộc Thiểm-tây tỉnh hạt, đặng bàn tính mọi việc phương-tiền xuất hành, Hồng-nương-tử nói tiếp rằng: phải... phải... tại phủ Tây an có một cái miếu thờ Quan-Đế thiết lơn, phía trước miếu có Lầu chơng cao ngất, dưới lầu có một căn phòng thanh

vắng không ai, lúc trước tôi du lăm tới đây, xem xét cảnh miếu này đã rõ, theo như lời Xương-sư-phó đã nói, sau đây bộn ta sẽ hội diện ở đó tiện hơn; Hồng-nương-tử nói dứt lời, cũng Cửu-dầu-sư-tử đứng dậy một lượt, hai người vòng tay xá Xương-hiền từ biệt, để trở về Tiều-nữ-trại ở Ngụ-mi-son, Xương-hiền đứng dậy đáp lễ liền, ông liền hành hai người ra khỏi chùa rồi lui gót. Cửu-dầu-sư-tử và Hồng-nương-tử ra khỏi chùa rồi bèn băng bộ xuống chỗ chơn núi, (kim-son) dưới

phong cảnh ở dành núi ấy chơng? Cửu-dầu-sư-tử tức đầu nói rằng: không... không... bây giờ trời đã xế chiều, đã lăm đánh núi kia không rành, chứ y bộn tôi đã định, phải quay giang trở về mau mau; vợ chơng ông do đó đi vắng rồi, bèn chơn thuyền trở về lập tức, lăm ngày cũng như lần trước, hai vợ chơng ho khoan hồ hội chơng đó, đoạn thuyền chơng về tới bến sông, gần bên khách-điếm của khách-nhơn trú ngụ, (hôm trước bộn Cửu-dầu-sư-tử trú ngụ ở đó) Cửu-dầu-sư-tử

Cô-nương... ở đây là phủ hạt Côi-châu, có một con đường đi về Hà-nam là chỗ ở của tôi thuận tiện, bây giờ tôi xin lời Cô-nương đi trước, để gióng về chỗ ở của tôi chơ mau, vì tôi có hai việc rất cần, không để trì hườn thời giờ được, một là chọn lựa, mấy người, Bộ-hạ chơ thiết giới, đặng phái mấy người ấy thì giúp việc chơ Cô-nương; (Còn nữa)

